

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

13 OCTOBRE 1972.

BUDGET

du Ministère des Communications
pour l'année budgétaire 1972.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

TITRE I. DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1972 afférentes au Ministère des Communications et énumérées au Titre I du tableau ⁽²⁾ de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 15 011 220 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du Titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du Titre I sont ordonnancées conjointement par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications, à l'exception de celles concernant le Centre de traitement de l'information (art. 12.20) qui sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :
5-XIV (1971-1972) : Budget.
490 (1971-1972) : Rapport.

Annales du Sénat :
11 et 12 octobre 1972.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIV (1971-1972) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

13 OKTOBER 1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen
van het begrotingsjaar 1972.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

TITEL I. GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1972 verbonden en in Titel I van de tabel ⁽²⁾ van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen worden kredieten geopend die de som van 15 011 220 000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van Titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van Titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen, behalve die betreffende het Centrum van informatieverwerking (art. 12.20) welke geordonnanceerd worden door de Minister van Verkeerswezen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :
5-XIV (1971-1972) : Begroting.
490 (1971-1972) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
11 en 12 oktober 1972.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XIV (1971-1972) van de Senaat toegevoegd.

consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures de menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs (parties I et II).

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (section I : art. 33.02; section VI : art. 11.05).

Art. 4.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Les crédits prévus à l'article 03.01 (section II) du présent budget pourront, en tout ou en partie, être transférés à la section particulière (Titre IV).

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 5 520 000 000 de francs, réparti conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 12 092 700 000 francs, répartis conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIV (1971-1972) du Sénat.

aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materieelsuitgaven die geen 10 000 frank overschrijden (delen I en II).

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard (sectie I : art. 33.02; sectie VI : art. 11.05).

Art. 4.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen worden ertoe gemachtigd, elk wat hem betreft, vergoedingen of hulp-gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De kredieten uitgetrokken op artikel 03.01 (sectie II) van deze begroting mogen, geheel of gedeeltelijk, overgedragen worden op de afzonderlijke sectie (Titel IV).

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 5 520 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 12 092 700 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XIV (1971-1972) van de Senaat toegevoegd.

Art. 9.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnement alloués pour l'année budgétaire 1972 aux articles 32.11, 81.06, 07, 08, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26 et 27 (Titre II — Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

Art. 10.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins de fer belges, prévus pour l'année budgétaire 1972, aux articles 81.06, 07, 08, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26 et 27 (Titre II — Dépenses extraordinaires), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnement.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 11.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1972 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 462 850 000 francs et pour les dépenses à 1 703 780 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 12.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'année 1972 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 116 056 000 francs et pour les dépenses à 124 351 000 francs.

Art. 13.

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année 1972 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 898 032 000 francs et pour les dépenses à 1 666 927 000 francs.

Art. 14.

§ 1. Par dérogation à l'article 1 de l'arrêté royal du 5 octobre 1971 fixant l'entrée en vigueur de la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes, la date de l'entrée en vigueur des dispositions budgétaires et comptables de la loi précitée est fixée au 1^{er} janvier 1972.

§ 2. A partir du 1^{er} novembre 1971 et jusqu'au 31 décembre 1971 les dépenses et les recettes de la Régie des Trans-

Art. 9.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1972 op de artikelen 32.11, 81.06, 07, 08, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26 en 27 (Titel II — Buitengewone uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

Art. 10.

De Koning mag, zo nodig, en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voorzien voor het begrotingsjaar 1972, onder de artikelen 81.06, 07, 08, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26 en 27 (Titel II — Buitengewone Uitgaven), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1972 ⁽¹⁾.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 1 462 850 000 frank en voor de uitgaven 1 703 780 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1972 ⁽¹⁾.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 116 056 000 frank en voor de uitgaven 124 351 000 frank.

Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1972 ⁽¹⁾.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 1 898 032 000 frank en voor de uitgaven 1 666 927 000 frank.

Art. 14.

§ 1. In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1971 houdende vaststelling van de inwerkingtreding van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport, wordt de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van budgettaire en boekhoudkundige aard der vorengenoemde wet vastgesteld op 1 januari 1972.

§ 2. Vanaf 1 november 1971 tot 31 december 1971 zullen de uitgaven en ontvangsten van de Regie voor Maritiem

⁽¹⁾ Ce budget est annexé au Document n° 5-XIV (197-1972) du Sénat.

⁽¹⁾ Deze begroting is aan Stuk n° 5-XIV (1971-1972) van de Senaat toegevoegd.

ports maritimes seront imputées sur les articles *ad hoc* du budget des Communications, conformément à la législation et la réglementation applicables aux services d'administration générale de l'Etat.

Cependant :

1° le produit de la prévente, au cours des mois de novembre et décembre 1971, de titres de transport des lignes maritimes Ostende-Douvres/Folkestone/Harwich, est attribué à la Régie des Transports maritimes;

2° la Régie des Transports maritimes remboursera au Trésor la différence entre la valeur des stocks entrés après le 31 octobre 1971 et la valeur de ceux sortis après le 31 octobre 1971 et avant le 1^{er} janvier 1972.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 15.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau ⁽¹⁾ du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 346 828 000 francs pour les recettes et à 576 735 000 francs pour les dépenses.

Art. 16.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau ⁽¹⁾ du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 17.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le fonds qui fait l'objet de l'article 600.1.A du Titre IV du tableau se trouvera en position débitrice, et à verser les provisions nécessaires pour assurer les paiements aux échéances convenues.

Bruxelles, le 12 octobre 1972.

Le Président du Sénat,

E. VAN BOGAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

H. VAN DONINCK.

A. VERDIN-LEENAERS.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIV (1971-1972) du Sénat.

Transport aangerekend worden op de artikelen *ad hoc* van de begroting van Verkeerswezen, overeenkomstig de wetgeving en de reglementering die van toepassing zijn op de diensten van algemeen bestuur van de Staat.

Nochtans :

1° wordt de opbrengst van de voorverkoop tijdens de maanden november en december 1971 van vervoerbewijzen voor de zeevaartrijnen Oostende-Dover/Folkestone/Harwich toegekend aan de Regie voor Maritiem Transport;

2° zal de Regie voor Maritiem Transport aan de Schatkist het verschil terugbetalen tussen de waarde van de na 31 oktober 1971 bij haar ingekomen en de waarde van de na 31 oktober 1971 en vóór 1 januari 1972 bij haar uitgegane stocks.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 15.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel ⁽¹⁾ van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 346 828 000 frank voor de ontvangsten en op 576 735 000 frank voor de uitgaven.

Art. 16.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel ⁽¹⁾ van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 17.

De Schatkist wordt gemachtigd voorschotten te verlenen indien de rekening van het fonds dat het onderwerp is van artikel 600.1.A van Titel IV in debet staat en de nodige provisies te verstrekken om de betalingen op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren.

Brussel, 12 oktober 1972.

De Voorzitter van de Senaat,

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XIV (1971-1972) van de Senaat toegevoegd.